













**正羊癩瘋藥**  
此藥專治癩瘋...  
總經銷 華英大藥房

**眼科醫目**  
專治眼疾...  
發行所 三昌洋行化學藥廠


**健腦強精 補爾多壽**

必得左列之結果

- 血液增加 顏色紅潤
- 精神舒適 腦力充足
- 精液強盛 肺癆痊愈
- 消化力強 增進食量
- 腎水旺盛 體力加重
- 夫婦圓滿 百病消失

肺癆咳嗽 精神腦弱之人 急速連服

血液不足 精薄精冷 腎虧氣衰 腰酸腿軟 神經衰弱 胃不消化 梅毒血虧



**仁丹**

必備一包

現當鳥語花香日暖風和 之候策杖郊遊爽心悅目 此時加携仁丹尤為春季 保健衛生所不可少故今 日無論何人切宜手中常 備此丹一包也

格言 養生者莫若知本 (呂氏春秋)



**壯陽丹**  
此藥專治陽痿...  
**玉蓉洗臉水**  
此水專治面癬...

**不事離食實品亦然**

胃口呆滯 否好口胃

君仲景陳

此藥專治胃病...  
大抵藥品之真正價值全在效力能達用者之目的...  
此藥之效力能達用者之目的...  
此藥之效力能達用者之目的...

**天威拍賣行**

名實相符 病者注意

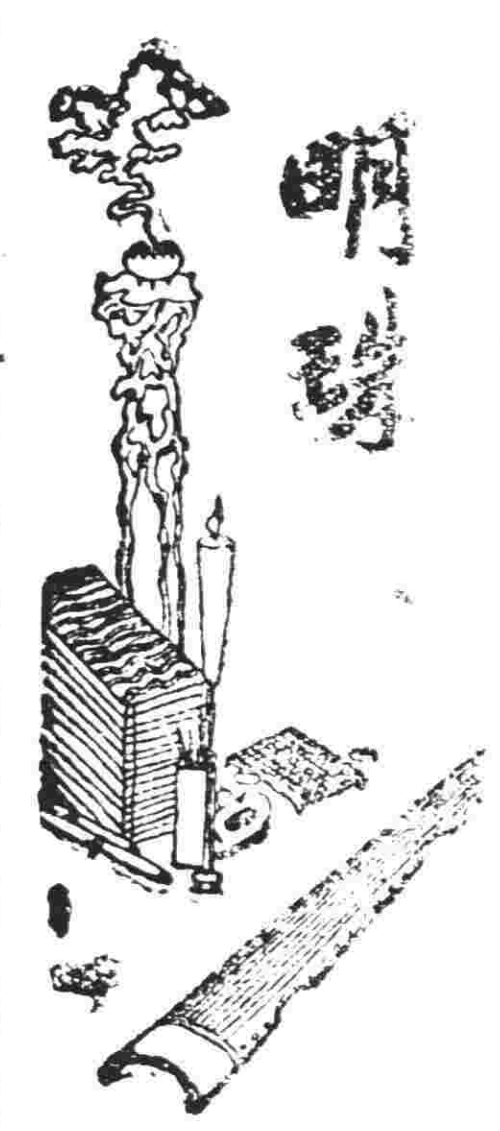
**金桐谷博士**

**花柳內服丸**

此藥專治花柳...  
此藥專治花柳...  
此藥專治花柳...



**疥毒丸疥藥膏**  
此藥專治男女老幼一切疥瘡，無論新舊，一服即愈。每盒大洋一元，每打十元。總發行所：上海南京路大華藥房。



**徵文**

本欄徵求詩詞、小說、散文、雜著等，不限體裁，惟須有真意，不尚浮華。稿件請寄上海南京路大華藥房，以便轉交。截稿日期：五月八日。

**上下古今談**

**妻子是買來的** (水)  
我常說：女子不用找職業，找到了丈夫，就找到了職業。不但如此，女子還必須有丈夫，才算是有了職業。這話聽起來似乎有些滑稽，但其實不然。在中國，女子的一生，大半是花在丈夫身上的。她們的職業，就是做一個好妻子、好母親。她們的責任，就是為家庭操勞，為丈夫分憂。她們的價值，就是看她們能把家經營得多好。所以，在中國，女子是買來的，她們是家庭的財產。

**筆陣**

**再來解決咄咄先生的問題** (青)  
咄咄先生的問題，是「穿青布大衫」的問題。這問題在表面上看，似乎很簡單，但其實不然。咄咄先生穿青布大衫，是為了什麼？是為了表示他的貧窮，還是為了表示他的高貴？這是一個值得探討的問題。在中國，衣服是身份地位的象徵。穿青布大衫，通常被認為是窮人的衣服。但咄咄先生為什麼要穿這件衣服呢？這是一個值得我們思考的問題。

**眼科重明丸**  
此丸專治男女老幼一切眼疾，無論新舊，一服即愈。每盒大洋一元，每打十元。總發行所：上海南京路大華藥房。

**運動會紀略**

（續）  
運動會紀略，上接前報。昨日，運動會繼續舉行，各項比賽激烈進行中。觀眾人山人海，場面熱鬧。各項比賽結果如下：

**通俗小說一**

**天橋女郎** (五〇) (晴)  
陳玉鈴是個漂亮姑娘，她住在天橋。她的生活充滿了坎坷和艱辛。她為了生存，不得不從事各種體力勞動。她的內心充滿了對美好生活的嚮往，但現實卻讓她感到無力。她的故事，是一個普通勞動者的真實寫照。

**通俗小說二**

**一隻雞** (三六) (連)  
黎少爺是個富家子弟，他養了一隻雞。這隻雞是他心愛的寶貝，他每天都會去照顧它。這隻雞的故事，反映了當時社會的種種醜聞和荒誕。黎少爺為了這隻雞，不惜花費巨額財富，這在當時社會上引起了轟動。

**爛葡萄館**

**爛葡萄館** (一四五)  
爛葡萄館是一個特殊的場所，它聚集了社會上的各種人物。這裡有窮人，也有富人；有善良的人，也有惡毒的人。這裡發生著各種各樣的故事，這裡是社會的縮影。爛葡萄館的故事，反映了當時社會的黑暗和人性的扭曲。

**痔漏除根丸**  
此丸專治男女老幼一切痔瘡，無論新舊，一服即愈。每盒大洋一元，每打十元。總發行所：上海南京路大華藥房。

**小廣告**

本報小廣告，內容豐富，種類繁多。包括尋人啟事、遺失聲明、招租啟事等。歡迎各界人士刊登。每行每日大洋一角。

**醫學週刊**

**醫學週刊**，內容專業，涵蓋醫學各個領域。包括解剖學、生理學、病理學等。歡迎醫學從業人員訂閱。每份大洋二角。

**世界畫報**

**世界畫報**，內容精彩，圖片精美。展示了世界各地的風景名勝、人文景觀。歡迎訂閱。每份大洋二角。

**源成號古玩**

**源成號古玩**，經營各種名貴古玩、字畫。包括瓷器、玉器、漆器等。歡迎參觀選購。地址：上海南京路。

**立愈遺精丸**  
此丸專治男女老幼一切遺精、早洩等症。無論新舊，一服即愈。每盒大洋一元，每打十元。總發行所：上海南京路大華藥房。

**容奇**

**容奇**，內容豐富，種類繁多。包括小說、散文、詩詞等。歡迎訂閱。每份大洋二角。

**容奇**

**容奇**，內容豐富，種類繁多。包括小說、散文、詩詞等。歡迎訂閱。每份大洋二角。

**容奇**

**容奇**，內容豐富，種類繁多。包括小說、散文、詩詞等。歡迎訂閱。每份大洋二角。

**容奇**

**容奇**，內容豐富，種類繁多。包括小說、散文、詩詞等。歡迎訂閱。每份大洋二角。

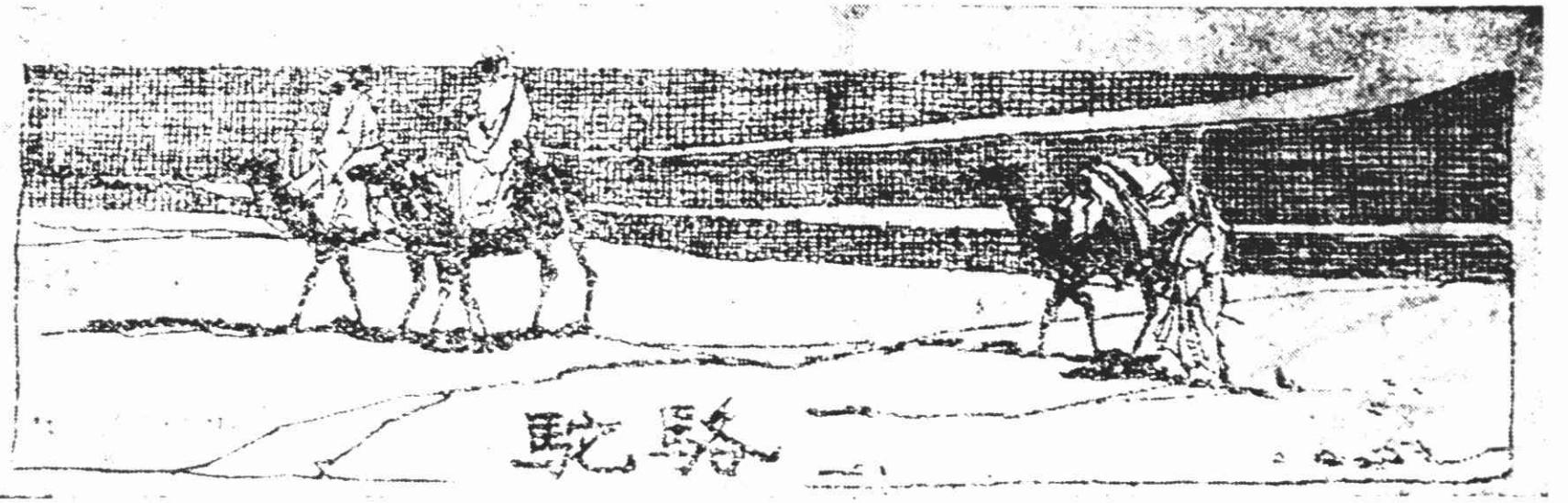












第四十七期  
中華民國三十七年五月二日

### 海涅歌集

劉紹青譯

夢影

我從愛人底屋內走出，  
瘋狂地在可怕的黑暗中摸索。  
走過教堂墓地時，  
墓碑靜寂地發光。  
明亮的月光照在  
琴師的墓碑上。  
我聽到低低的一語：「可愛的兄弟！我就來了！」  
他慘白如雪般自墓內升起。  
這就是琴師，他升起，  
高高地坐在他的墓碑上。  
彈着悲哀的歌唱，  
音調沉鬱，粗壯：  
「喂！你知道這個古歌麼？  
曾見野地激動人們底胸波，  
無限的歡迎呵！」

我從愛人底屋內走出，  
瘋狂地在可怕的黑暗中摸索。  
走過教堂墓地時，  
墓碑靜寂地發光。  
明亮的月光照在  
琴師的墓碑上。  
我聽到低低的一語：「可愛的兄弟！我就來了！」  
他慘白如雪般自墓內升起。  
這就是琴師，他升起，  
高高地坐在他的墓碑上。  
彈着悲哀的歌唱，  
音調沉鬱，粗壯：  
「喂！你知道這個古歌麼？  
曾見野地激動人們底胸波，  
無限的歡迎呵！」

2

聽着

我底咒語發出了！  
人們年復一年很安靜地  
臥在小小的室內；  
容我們今天快樂一回！  
請允准罷，——  
沒有旁人麼？  
活時我們悲憤，  
瘋狂的熱血獻給  
瘋狂的愛情。  
今天為光榮為娛樂，  
個個都要把往事述說，  
什麼事使他來到此地，  
怎樣遭逢，  
怎樣遭逢，  
在愛情的瘋狂追逐。」  
(未完)  
劉紹青譯

### 五月之歌

黃金般美麗，  
好似朝雲，  
掛在天空！  
你莊嚴地降臨  
這活潑的大地，

整個宇宙  
浸在花香裏。

啊，女郎，女郎  
我多麼愛你！  
怎樣閃動你底眼淚！  
你多麼愛我！  
有如百靈鳥  
愛歌唱和清風，  
愛朝花  
和天底芳容，  
有如我拿一腔  
熱血愛你，  
你給我青春  
快樂和心情  
為的是新歌  
和跳舞，  
永遠幸福的  
有如你愛我！

### 藝術與人生

張元亨

藝術全憑直覺所謂藝術者實為我之境界，  
就是物我皆忘真正世界而入體驗的世界，  
藝術就是體驗一切事物化為一，不是理智  
的世界，是想像的世界。藝術是流動的弄開  
一切概念用直覺表現出我們內心的要求，  
有幾位科學家，以為科學是自然科學以  
藝術玩弄幻術，在物質生活，日見複雜，經  
濟壓迫日見猛烈時代，而自然科學的確是  
救濟困難的機器，但是人不知何為物質生活，  
內心方面有一種要求，要有一個中心點，  
求一個調和世界，這個世界不是自然科學  
所能給我們的，所以在知識方面離開哲學，  
情感方面不能不用藝術，要建造整個世界非  
此不可，因為我們須知自我尋常我同時聯  
想到肉體，但是肉體不是一是單獨的我，我  
們精神是永久擴大的，這種精神存在內面因  
外面生活乾燥了。現在所謂人格破滅就是生  
活不能調和不能統一，是自我的分離，往往  
煩悶到極點便要自殺，藝術是趨於人格的  
調和的，以超越這種煩悶是求人格的要求是  
知情意三方面之統一，否則發生危險或至自  
殺，所以生命要求一方面的發展，一方  
要求統一。

4

「爸爸！不瞞你說，昨天太陽將沒的時候，

我帶着羊在花園裏吃草，忽然天氣陰起  
來了，不住的雷聲，把風雨都送了來，可惜  
那時我把羊忘掉了，自己跑了回來。早晨起  
來，我忙跑到花園裏去找，找遍了，連根羊  
毛都沒遇到。」  
「這事很奇怪，又好像是在希望着父親使已  
滿意。」  
吃完了飯，父親就催着他去上學，並  
且告訴他不久就給他四隻羊和原來一樣的羊。  
因此他就又好好的去上學了。  
從那時候起，以後，他時刻刻在  
想着自己的羊再回來，時時刻刻在問着父親  
自己滿意的時候。到現在已經是三個禮拜了，  
天氣從酷熱漸漸變成涼爽；因為他每天  
都在夢裏想着，所以他常到山的前面和後  
面去遊玩。  
在山的後邊，有幾百株老樹，樹下有叢  
叢的亂草，能够把人遮住；那地方除了冬天  
有樵夫們割草之外，平時沒有一個人到那  
裏去。事有湊巧，偏偏今天那兒兒大了，跑  
到亂草裏去搜尋，從下午兩點鐘，一直到太  
陽沒了，他把四隻羊，從裏邊牽出來；跳躍  
着，在黃昏夕陽籠罩的山崗上，跑下了來。  
臉上顯出那兒兒的顏色。在燦爛光輝的山  
裏走着，好像一張最美麗，精緻的圖畫。  
秋天了，花園裡的菊花將開了，老富翁  
也更比平時快樂了，因為添了這許多玩賞的  
材料，在每天夕陽西下的時候，他都要坐在  
菊前暢飲。  
有一天是禮拜日，園中菊花正開放的好  
時候，他看見這一大片的菊花，非常覺得愛慕，  
於是他就許多拿在手裏亂擲；一邊擲，一  
邊唱，心裏早已把羊忘掉了。這時那四隻  
羊到快活了，口裏吃着花，踏着花，踏得  
一頭沒有完整的了。  
第二天，老富翁又提着一大瓶酒，一步  
一步的來到花園裏，看到菊花都踏爛了，並  
有許多羊的足跡，不由得心裏一氣，回  
到家把羊牽了，就賣到一個屠夫家裏了，在

5

在閃電交加，雷聲隆隆的一天晚上，粗

風急雨，整整鬧了一夜，一直到天明，天氣  
才晴了；大風也止了。四周的樹木，慢慢  
的倒下；太陽照在草上或樹上，顯出若干的  
光耀而晶瑩的露點，好像珍珠一般，不住  
的滾落下來。  
那兒兒獨自一個人，坐在花園裏樹旁亭子  
下的凳子上，不住的微嘆，落淚，好像有什  
麼不得的事一般，焦急的不知所措。  
七點鐘了，他回到家裏去吃飯。  
「那兒兒，怎麼你早晨剛起來，就不高興  
呢？有什麼傷心事呀？快告訴我，立刻我  
能使你滿意！」富翁見兒子憂鬱，恐怕是有  
什麼傷心的事，不過：「我那兒兒」。  
他嘆息的問。  
「我那兒兒，你什麼？怎麼了？」富  
翁。  
「我那兒兒，在晚上上……」  
「怎麼？四隻羊在晚上上會跑了？」富  
翁。  
很詫異的問，好像很不相信。「在什麼地方  
跑了的？」

### 本期目錄

海涅歌集 劉紹青譯  
五月之歌 歌德  
藝術與人生 張元亨  
終於覺悟了 谷頤川

#### 單雙疝氣丸

專治各種疝氣，無論新久，一服即愈。此丸專治男婦各種疝氣，無論新久，一服即愈。每料大洋三元。

#### 耳底八寶油

此油專治耳內各種疾病，如耳鳴、耳聾、耳痛等。每瓶大洋一元。

#### 耳鳴耳龍丸

專治耳鳴、耳聾、耳痛等症。每瓶大洋一元。

#### 偏癱疝氣丸

專治偏癱、疝氣等症。每瓶大洋一元。

#### 壯陽種子丸

專治陽痿、早洩、遺精等症。每瓶大洋一元。